Zeitschrift: Romanica Raetica
Herausgeber: Societad Retorumantscha
Band: 16 (2004)

Artikel: Il criec silla pezza
Autor: Tomaschett, Carli
DOI: https://doi.org/10.5169/seals-858980

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 24.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Carli Tomaschett

Il criec silla pezza

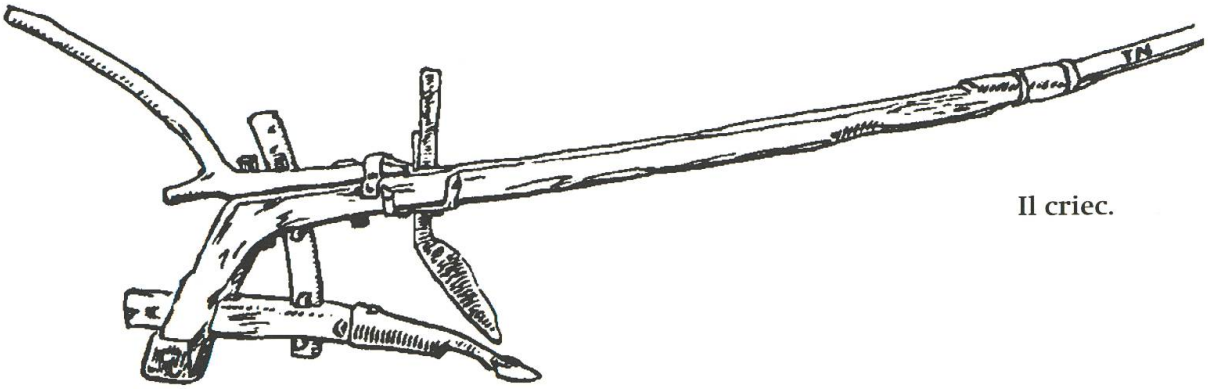
Nums locals vegnan savens dai tenor la moda e maniera, co il denominatur resenta il liug. Beinsavens exprim'ins l'impressiun ch'ins ha dil liug cun cumparegliar quel cun ina caussa, in'acziun, ina moda da secuntener ord sia veta da mintgadi. Ins cumpareglia gie adina cun quei ch'ins enconuscha. Aschia cattan noziuns da tut gener la via ella reit da nums locals d'ina cuntrada. Lein ir alla tscherca.

El nordvest da Guarda stat igl imposant *Piz Fliana* (3281 m). Siu num ei prius neu dil mund puril. Pli da vegl vegneva arau el Grischun en duas etappas. Cun in emprem criec vegneva scarpau si il tschespet, cun in secund viult las travs. Igl emprem criec vegneva numnaus ell'Engiadina Bassa *fargun,* il secund *fliana.* En Surselva differenziav' ins denter *criec* e *fliua.* La *fliana/fliua* ei vegnida ord diever entuorn 1900. Igl origin da quels plaids ei buca clars. Il *Piz Fliana* sto ver regurdau al carpien numnau. Quei péz ei pia buca mo imposants, mobein era ina impurtonta perdetga culturhistorica. *Piz/péz* ei dil reminent in plaid d'origin preroman (PITS).

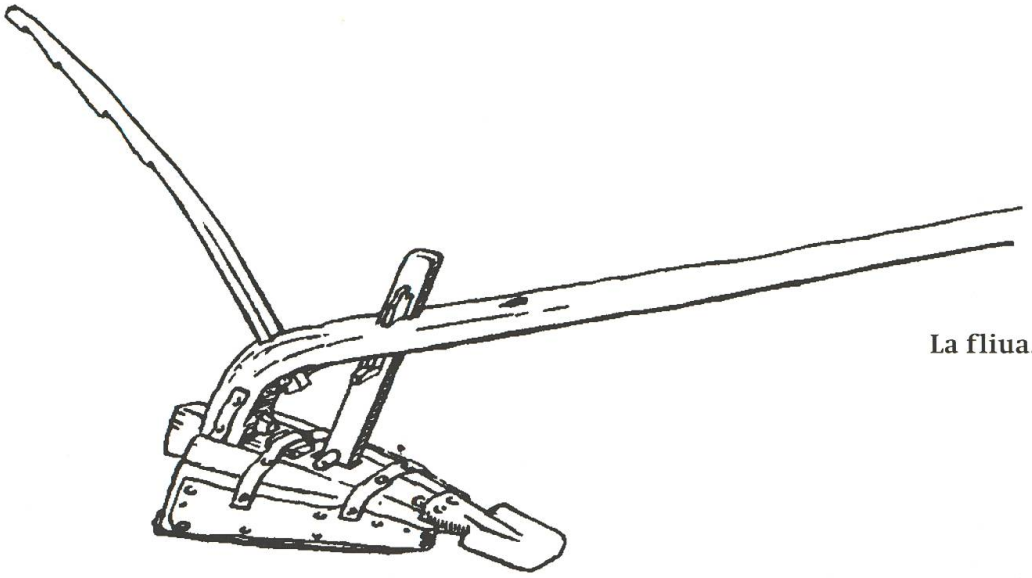
El sidvest da Tusaun sederscha il dargun *Nolla* a val. Meins enconuschents ei siu num romontsch, *Anugl,* che fuorma era il punct da partenza per la denominaziun tudestga. Il plaid *anugl* deriva dil latin ANNÚCULU «animal d'in onn». La varianta tudestga dil num, *Nolla,* ei seformada cun aschuntar ad *Anugl* la finiziun *-a.* Plinavon ei igl *A-* all'entschatta dil num curdaus. Anugls san esser dètg selvadis. Il denominatur ha pia cumparegliau il dargun *Nolla* culs segls sfarfatgs d'in anugl.

La *scotga,* il liquid che resta anavos ella caldera suenter ch'ins ha fatg tschagrun, ha ina colur verd-blaua. La colur da certs lags regorda a quei liquid. Quell' impressiun sto era quella persuna ver giu, ch'ha numnau *Lai la Scotga* in laghet alpin sin territori dalla vischnaunca da Maton. Ins paregli il num *Schottensee* pil grond dils dus lags sil pass dil Flüela. Il plaid *scotga* deriva dil latin EXCÓCTA «scharun, scotga», *lag* vegn dil latin LÁCU «lag».

Dus greps ell'alp Mora sin intschess dalla vischnaunca da Müstair senumnan *Mon'Ata* respectivamein *Mona d'Immez.* La fuorma da quels greps sto ver fatg endamen al denominatur monas da graun. *Mon'Ata* «mona aulta» deriva dil latin MÁNNA, da MÁNUA «pugn plein, faschet», ed ÁLTA «aulta», *Immez* «amiez» dad IN «en» e MÉDIU «amiez».

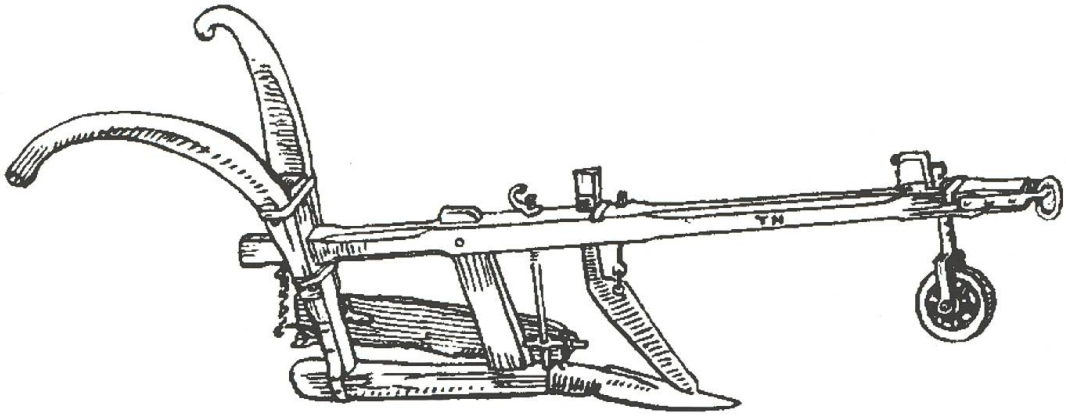


Il criec.



La fliua.

Criec e *fliua* ein vegni duvrai el Grischun tochen alla fin dil 19avel tschentaner.



Criec sursilvan cun ala per tagliar il tschespet e volver la trav (dessegns T. Nigg).